



TIMOR-LESTE
Autoridade
Aduaneira

Deskrisaun Merkadoria no Sistema Kodifikasaun Harmonizadu

Matadalan ba Broker
Alfândega sira iha
Timor-Leste

Versaun Tetum

2021

Renúnsia: Dezenvolvimentu no impresaun publikasaun ida ne'e halo ho posivel tamba hetan apoiu jenerozu husi povu Amerikanu liu husi Ajénsia Estados Unidos ba Dezenvolvimentu Internasionál (USAID) liu husi USAID nia Projetu Reforma Aduaneiru iha Timor-Leste. Konteudu no opiniaun sira ne'ebe expresa iha ne'e responsabilidade husi USAID nia Projetu Reforma Aduaneiru no la refleto nesesariamente vizaun husi USAID ka Governu Estados Unidos.

Informasaun ne'ebe fornese ona iha matadalan manual ida ne'e los iha tempu publikasaun, maibe, regra no regulamentu sira bele muda. Karik ita iha dúvida ruma, favor vizita website Autoridade Aduaneiru nian hodi hetan informasaun seluk tan iha:

www.customs.gov.tl

Konteudu Tabela

1. INTRODUSAUN.....	4
a) Tarifa Harmonizadu.....	4
b) Importansia husi Tarifa Klasifikasaun	4
c) Sistema Harmonizadu – Iistoria Badak	5
d) Organizasaun Alfândega Internasional sira	5
e) Sistema Harmonizadu	6
f) Lejislasaun Tarifa Timor-Leste	8
2. ESTRUTURA TARIFA - PREFÍL.....	10
a) Konteudu Tabela.....	10
b) Sistema Numerasaun Servisu Tarifa	12
c) Sistema Trasu 1 - 5.....	13
d) Tipu Taxa	14
3. REGRA INTERPRETASAUN MAK SAIDA DEIT?.....	16
a) Regra Interpretasaun 1.	16
b) Regra Interpretasaun 2.	16
c) Regra Interpretasaun 3	18
d) Regra Interpretasaun 4	22
e) Regra Interpretasaun 5.....	23
f) Regra Interpretasaun 6	25
4. PRINSIPIU HUSI KLASIFIKASAUN - INTRODUSAUN.....	28
a) Identifikasaun Sasan.....	28
b) Refere ba Interpretasaun Regra.....	31
c) Verifika Seksaun no Titulu Kapitulu	31
d) Verifika Seksaun, Kapitulu no Nota Adisional	32
e) Asistensia sira ba Klasifikasaun.....	33
5. NOTa legál - INTRODUSAUN.....	35
a) Nota Seksaun no Kapitulu:	35
b) Nota Subtitulu:.....	35
6. Revizaun konteudu	41
7. RESPOSTA BA EZERSISIU	46

1. INTRODUSAUN

a) **TARIFA HARMONIZADU**

Deskripsaun Merkadoria no Sistema Kodifikasaun Harmonizadu husi Tarifariu Nomenklatura, jeralmente refere ba Sistema Harmonizadu (HS) mak nomenklatura internasional ida ne'ebe defini ona husi Organizasaun Mundiál Alfândega (OMA) ba klasifikasaun produktu sira. Ne'e permiti partisipasaun husi nasaun sira atu klasifika sasan komersiu sira iha baze komun ida ba Alfândega nia objetivu. Iha nivel internasional, Sistema Harmonizadu atu klasifika sasan sira mak sistema kódigu dijitu ne'en.

Kódigu HS kompostu entre 5,000 deskripsaun artigu/produktu ne'ebe mosu nu'udar titulu no sub-titulu sira, aranja ona iha kapitulu hamutuk 96, no akumulala ba iha seksaun 21.

Husi dijitu ne'en, dijitu rua dahuluk identifika kapitulu sasan sira ne'ebe mak klasifika ona ba, e.z. 09 = Kafe, Xá, Mate no Espesiaris. Dijitu ha'at dahuluk identifika topiku, detallu kapitulu ne'ebe klean, e.z. 09.02= Xá, kahur ona ka seidak. Dijitu kompletu ne'en identifika sub-titulu, no bele mos spesifiku liu, p.e. 09.02.10 = Xá matak (seidak fermentadu). To'o nivel HS dijitu 6, nasaun sira hotu-hotu uza Sistema Harmonizadu ho kódigu ne'ebe hanesan.

Iha Implementasaun Sistema Harmonizadu, nasaun sira barak aumenta dijitu adisional nune'e bele detallu liu iha nivel sub-topiku. Balun aumenta dijitu rua adisional, nivel item tarifa, iha ne'ebe atribui ona tarifa sasan sira, Seluk kontinua aumenta dijitu rua, nivel klasifikasaun. Nivel ikus ne'e mak jeralmente ba objetivu estatistikal, konsekuensiamente, medida unidade mak jeralmente atribui ona iha ne'e. Nota katak nasaun sira balu la atribui nivel adisional, konsekuensiamente sira nia taxa impostu aplika ba iha nivel sub-titulu.

b) **IMPORTANSIA HUSI TARIFA KLASIFIKASAUN**

Ba Governu

Ba Governu, Sistema klasifikasaun tarifa permitu "Identifikasaun uniforma kona-ba sasan sira ne'ebe importa no esporta ona ba objetivu impostu no kobransa taxa, aplikasaun lei nasional no akordu internasional, analiza ekonomia no planeamentu negosiu, negosiasaun komersiu internasional sira."

Ba Empreza

Ba uzuari tarifa (importador no esportador sira ho tipu no medida hotu-hotu), klasifikasaun los mak responsabilidade legal ida. Non-konformidade bele signifika katak remessa atraza, aumenta inspesaun ba kargo, Postu Auditoriu konformidade, akuzasaun, multa, no penalidade administrativa seluk.

Klasifikasaun los dalabarak poupa osan, iha tempu badak no naruk. Wainhira ezamina empreza nia importaun passadu, broker Alfândega buka nia total, selu tiha ona impostu barak, indika katak vantajen kompletu husi provizaun tarifa ne'ebe seidak foti. Atu uza provizaun hirak ne'e presiza koñesementu diak ba produktu ne'ebe atu klasifika, buat ruma ne'ebe importador no esportador iha, ka tenki iha, hanesan mos iha koñesementu ba Tarifa no prinsipiu husi klasifikasaun, buat ruma ne'ebe sira tenki familiar/ hatoman an mos.

Karik sasan sira mak elijivel ba kualker provizaun espesial ba Tarifa ne'ebe permiti ba menus impostu normalmente depende ba uzu ka objetivu husi importa ka kona-ba disponivel husi sertifikadu orijin. Dala ida tan, importador sira mak iha pozisaun diak atu hatene faktu hirak ne'e.

Verifika desizaun klasifikasaun husi Broker Alfândega no fornecedor klasifikasaun profesional sira mak maneira ka dalan diak atu proteze rua hotu nivel konformidade no gastu reseita iha forma impostu no taxa. Liu husi komprensaun oinsa tarifa klasifikasaun funsiona, importador sira sei bele atu servisu hamutuk ho sira nia fornecedor klasifikasaun (normalmente broker Alfândega ka konsultor ida) atu asegura katak sira nia sasan klasifika ho lolos.

c) SISTEMA HARMONIZADU — ISTORIA BADA

Inisiu Tinan Uluk

Iha inisiu husi sekulu uluk nian, menus husi uniformidade entre diferensia sistema klasifikasaun barak ne'ebe mak buras ona iha m undu tomak sai ona preokupasaun bot ida. Iha momentu ne'eba, tentativu hirak ne'ebe halo ona atu kria sistema klasifikasaun internasionál.

Iha tinan 1950, **Konsellu Kooperasaun Alfândega** forma iha Bruxelas. Hafoin ida ne'eba hotu tiha, dezenvolve sistema klasifikasaun, koñese hanesan Komisaun Kooperasaun Nomenklatura Aduaneira, komesa utiliza, Husi tinan 1970, sai klaru los katak sistema ida ne'e presiza atu revé atu nune'e bele utiliza husi nasaun barak no atu asegura kompatibilidade ho modernu, metodu komputarizadu husi oinsa hala'o negosiu. Maibe, dezemvolvimentu husi Deskripsaun Merkadoria no Harmonizasaun Sistema Kodifikasaun ne'e hahu.

Iha loron 1 Januari 1988, membru barak husi OMK adopta Sistema Harmonizadu foun. Agora iha nasaun 200 liu mak utiliza Tarifa Harmonizadu Internasionál. Neduni, karik hotu-hotu hanesan ka lae? Sim, no Lae. Sim, ba nivel dijitu-6. La liu nivel ida ne'e. Molok adopta tuir lei husi nasaun ida, Sistema Harmonizadu OMK mak atu aumenta adapta objetivu particular nasional. Hanesan ezemplu, barak aumenta nivel adisional atu fornese detallu produtu ne'ebe diak. Total impostu no unidade husi kalkulasiun aumenta — Jeralmente iha nivel dijitu 8.

d) ORGANIZASAUN ALFÂNDEGA INTERNASIONAL SIRA

Organizasaun Mundiál Komersiu (OMK)

OMK nia Objetivu predominante mak atu ajuda efetivu fluxu komersial, livre, justu, no previsivel. Atu implementa ida ne'e liu husi:

- Jeré akordu sira komersiu nian
- Sai hanesan forum ida ba negosiasaun komersial nian
- Rezolve problema/disputa komersial
- Revé politika komersial nasional
- Fo asistensia hodi dezenvolve nasaun sira iha kestaun politika komersial, liu husi asistensia tekniku no programa formasaun

- Koopera ho organizasaun internasionál sira seluk

Istoria

OMK oficialmente kria iha Janeiru tinan 1995, no esensialmente troka Akordu Jeral kona-ba Tarifa no Komersial (AJTK), ne'ebe tama ona iha vigor hahu iha tinan 1948, bainhira ekonomia mundiál sai global liu tan iha komersial no negosiu, ida ne'e sai evidensia katak AJTK estabese ka harí atu responde dezafiu komersial global foun barak ne'ebe mak mosu mai. Hanesan rezultadu mak, eventu negosiasaun komersial bot liu iha rejistu hahu iha tinan 1986. Ida ne'e koñese hanesan *Uruguay Round/ronde*, haré hanesan ida ne'e hala'o iha Punta del Este, Uruguai. Realizasaun final ida husi ronde ida ne'e mak kriaun husi OMK. Foin dadaun ne'e OMK servisu kona ba negosiasaun foun no akordu sira, koñese hanesan *Ajenda dezvoltamentu Doha*, no buat hirak ne'e hahu ona iha 2001. Timor-Leste iha estatutu OBSERVADOR husi OMK no foin dadaun fornese dokumentasaun nesesariu atu adesaun sai ba Membru kompletu OMK.

Objetivu

OMK mak organizasaun Internasional kompleksu ida ho ninia parte movimentu barak. Simplesmente hateten ona, ninia objetivu importante mak atu ajuda efetivu fluxo komersial ba membru nasaun hotu-hotu atu nune'e bele hasae estandarte moris nian ba nia sidadaun no ba nasaun. Nlia serbisu mak atu eduka no informa ba empreza no governu sira kona ba regra aseitavel sira, ne'ebe governa komersial (e.z., importasaun no esportasaun). Wainhira mosu kestaun, nia funsaun sira atu resolve problema/disputa bazea ba akordu legál sira ne'ebe nasaun sira adopta no retifika ona iha sira nia governu.

Organizasaun Mundial Alfândega (OMA)

Organizasaun Mundial Alfândega (OMA) mak organizasaun inter-govermental ne'ebe nia diresaun jeral iha Bruxelas, Bélgika. OMA rekoñese ba nia funsaun iha area sira ne'ebe kobre dezvoltamentu husi konvensaun internasionál, instrumentu no matadalan sira kona-ba topik hanesan klasifikasaun merkadoria, avaliasaun/valor, regra orijin, koleasaun reseita Alfândega, korente forneselementu seguransa, komersial internasionál, fasilitasaun, atividade aplikasaun Alfândega, kombat falsifikasaun iha apoiu husi Direitu Propriedade Intelektual (DPI), promosaun integridade, no fornese kapasitassaun sustentavel atu ajuda reforma Alfândega no modernizasaun. OMA mantein Sistema Harmonizadu Internasionál (HS) sasan nomenklatura, no administra aspetu teknikal sira husi Organizasaun Mundiál Komersial (OMK) Akordu kona-ba avaliasaun/valor no Regra Orijin Alfândega.

Timor-Leste sai Membru husi Organizasaun Mundial Alfândega (OMA) iha 19 Setembru 2003 no mantein ho nia komitmentu hanesan Membru Autoridade Aduaneiru Timor-Leste haka'as an atu atinji Padraun internasionál no pratika diak sira.

e) SISTEMA HARMONIZADU

Hanesan buat ne'ebe mensiona molok ne'e, Deskripsaun Merkadoria no Sistema Kódigu Harmonizadu jeralmente refere "Sistema Harmonizadu" ka simplesmente "HS" mak multifunsaun

terminolojia produktu nomenklatura internasionál dezenvolve husi Organizasaun Mundia Alfândega (OMA).

Ida ne'e inklui kuaze grupu merkadoria 5,000; ida-idak identifika tuir kódigu dijitu-ne'en ida, aranja iha estrutura legál no lojikal no apoiu husi regra sira ne'ebe define diak atu atinji klasifikasaun uniforma. Sistema uza husi nasaun 200 liu no ekonomia hanesan baziku ba sira nia Tarifa Alfândega no ba kolesaun husi estatistiku komersial internasionál. Liu 98% husi merkadoria iha komersial internasionál klasifika tuir termu HS.

Ida ne'e estensivamente uza husi governu, organizasaun internasionál no Setor privadu sira ba objetivu barak hanesan taxa internal, politika komersial, Monitoriza ba sasan kontrola, regra orijin, tarifa transporte, estatistiku transporte, monitorizasaun presu, kontrola de kota, kompilasaun konta nasional, no peskiza no analiza ekonomia. HS mak lingua ekonomika universal no kódigu ba sasan, no maneira indispensável ba komersial internasionál.

Kódigu HS dezeña atu fornese Sistema internasionál ba klasifika sasan involve iha komersial internasionál. kontrariu ho dahuluk, termu sira Konsellu Ko-operasaun Nomenklatura Alfândega (KKNA) ne'ebe dezeña unikamente hanesan tarifa Alfândega, maibe HS mak Sistema ida ne'ebe multi-funsaun ho nia objetivu atu:

- Atinji uniformidade internasionál iha klasifikasaun sasan tuir Tarifa Alfândega.
- Fornese ba iha kolesaun, analiza no komparasaun ba estatistika komersial mundiál
- Fornese sistema internasionál komun ida ba kodifikasaun, deskrisaun, klasifikasaun sasan ba objetivu komersial nian, e.z. taxa transporte, rekerimentu transporte, bankaria no institusaun asuransia, fabrika, transportador sira, espedidor, despaxante no pesoal seluk hotu-hotu iha korente komersial; no
- Fornese dokumentu atualizadu ne'ebe reflète kontinuasaun progresu teknolojikal dezenvolvimentu no mudansa ba padraun komersial internasionál.

Esensial husi sistema mak atu hetan kódigu internasionál ida (dijitu ne'en) ne'ebe identika merkadoria tuir ekonomia nia durasaun tempu. Alfândega sira mak uzuariu ida husi sistema ida ne'e no adopta tiha ona ba objetivu tarifa. Karik uza ba klasifikasaun ka ba estatistika komersial, kódigu dijitu ne'en espesial particular hatudu sasan espesial ida ka sasan unidade.

f) LEJISLASAUN TARIFA TIMOR-LESTE

Dekretu Lei no 14/2017: Kódigu Alfândega Timor-Leste

Artigu 88: Tarifa Alfândega

Artigu 89: Klasifikasaun Tarifa no Taxasaun husi sasan

Artigu 90: Publikasaun husi Tarifa Alfândega

Artigu 91: Mudansa ba Tarifa Alfândega

Lei Nu 8/ 2008: Lei Taxasaun

Kapitulu III – Taxa Konsumu - Seksaun 10: Impozisaun ba Taxa Konsumu ba sasan importasaun

Orariu II – Taxa Impostu Konsumu

Kapitulu IV – Taxa Vendas - Seksaun 15: Impozisaun ba Taxa Vendas ba sasan importasaun

Orariu III – Taxa Impostu Vendas

Kapitulu V – Taxa Importasaun - Seksaun 19: Impozisaun husi taxa Importasaun

Orariu IV – Taxa Importasaun

2. ESTRUTURA TARIFA - PREFÍL

Harmonizadu Alfândega sira inkorpora ho Tarifa Kódigu Alfândega sira. Ida ne'e fornese tarifa klasifikasaun ba sasan hotu-hotu ne'ebe importa ona no esporta tama no sai husi Timor-Leste.

Tarifa monta hanesan tuir mai ne'e:

- Introdusaun
- Seksaun no Kapitulu Konteudu Tabela
- Regra Jeral ba Interpretasaun husi Tarifa Timor-Leste
- Seksaun no Kapitulu sira

a) **KONTEUDU TABELA.**

Tarifa serbisu konsisti husi kapitulu 98 fahe ba grupu seksaun 22. Favor loke Seksaun no Titulu Kapitulu sira (Ita temi informasaun ne'e "Menu")

"Menu" alista seksaun no kapitulu hotu-hotu iha Tarifa serbisu. Seksaun sira jeralmente mak grupu husi kapitulu sira relasionadu, hanesan ezemplu, favor haré iha Seksaun V ne'ebe kobre "Produtu Mineral". Ida ne'e fahe ba:

Kapitulu 25: "Masin; ensofre/belerang; rai no fatuk; material reboka; ahu no sementi".

Kapitulu 26: "Musan, eskoria ho ahukdesan".

Kapitulu 27: "Konvustivel mineral, mina mineral no produту husi distilasaun; substansia bituminous; lilin mineral".

"Menu" fornese maneira badak diak ida atu to'o iha area espesial. Hanesan ezemplu, se kuandu ita hakarak lokaliza prezensa mineral aluminium.

Refere ba "Menu" sei hatudu katak Seksaun V relasaun ba "Produtu Mineral" no partikularmente, Kapitulu 26 kobre: "Mineral,.....".

Karik ita loke fila fali iha kapitulu 26 ita sei haré katak aluminium mineral ne'e lokaliza iha kapitulu 2606.

Ezersisiu 1:

Utiliza "Menu" favor lokaliza kapitulu ba buat hirak tuir mai ne'e:

1. Pipinu fresku :
2. Makina domestiku fase ropa eletriku :
3. Video gravador:
4. Garfu jardin halo ho metal

5. Lensu suku ho liman:
6. Korida Kuda :
7. Faru manas/jumper suku uza kain wol:
8. Toples husi fore jelly:
9. Kopu plastiku:
10. Xokolate:
11. Tua whisky:
12. Mistura temperus:
13. Goma:
14. Besi kait ansora ró nian:
15. Sasan arte antigu ho kualidade bot:

Fo hanoin katak, lista mak maneira apoiu deit. Sira ne'e la legál. Sira ne'e laiha titulu husi seksaun sira, kapitulu ka sub-kapitulu. Buat hirak ne'e fasilidade ba referensia deit. (Ida ne'e sei deskuti kompletu tan wainhira ita ezamina regra Interpretasaun sira ho detallu)

Ita dehan tiha ona katak iha kapitulu sira 98, maibe iha 97 deit mak operasional. Tamba sa? Kapitulu 77 hasai tiha ona. Ida ne'e rezerva ona husi Komisaun Sistema Harmonizadu nune'e sira bele uza iha futuru.

Jeralmente, ita bele fahe kapitulu sira ba kategoria rua ne'ebe luan no bastante arbitráriu:

kategoria dahuluk karik refere ba "Artigu espesifiku ka Deskrisaun espesifiku" Kapitulu ka tipu kapitulu sira iha fatin ne'ebe atu klasifika produktu espesifikamente karik kobre ka mensiona iha area ne'e.

- Kapitulu deskreve espesifikamente makinariu partikulariu; no
- Titulu sira mak jenerikamente fahe ba grupu hamutuk, hanesan ezemplu:
 - 8401 - 8412 relasiona ba makina produsaun enerjia, wainhira
 - 8425 - 8428 kobre makina elevasaun ka tratamentu.

Kategoria daruak kobre kapitulu sira ne'ebe aranja iha kada kapitulu trata ba materia partikulariu ka relasionadu ba grupu husi material ka substansia sira. Produktu sira ne'ebe produz husi material-prima partikulariu ne'ebe lista iha kapitulu hanesan ho material refere.

Hanesan ezemplu: Kapitulu 44 kobre ai ho nia produktu sira.

Observa iha ne'e katak lista mak progresivu, husi material-prima to'o produktu final.

b) SISTEMA NUMERASAUN SERVISU TARIFA

Kapitulu sira iha kadernu tarifa halo husi, notas legál no sistema numerasaun dijitu-8. Agora ita sei konsentra ba sistema numerasaun ida ne'e. Numerasaun dijitu 8 ida ne'e iha efeitu ba numeru Tarifa iha Timor-Leste.

Sistema numerasaun ida ne'e iha hirarkia. Nivel deskrisaun tenki hetan molok klasifikasaun ba nivel dijitu-lima bele konsidera. Nivel dijitu-lima molok nivel dijitu-ne'en etc. **Ba objetivu Timor-Leste nian ita tenki klasifika to'o nivel dijitu-uvalu (8) atu hetan Alfândega nia taxa no impostu.**

Kada kódigo dijitu-ne'en reprezenta deskrisaun ba sasan spesifiku sira. Kódigo ida ne'e bele uza internasionalmente ba objetivu oi-oin.

- Organizasaun Alfândega uza ida ne'e ba taxa impostu
- Asosiasaun transportasaun bele uza ida ne'e atu kolleta kustu transporte
- Asuransia empreza bele uza ida ne'e atu distribui premiu

Titulu sira (sai hanesan dijitu ha'at no sira nia korespondensia deskripsaun sasan), hamutuk ho subtitulu sira (sai hanesa dijitu lima, ne'en, hitu, no uvalu, no sira nia korespondensia deskrisaun sasan), mak parte husi dokumentu legál kódigo Tarifa.

Dijitu ne'en dahuluk mak parte husi Sistema Kodifikasaun Tarifa Internasional, hanesan iha nasaun sira seluk, Timor-Leste aumenta ona dijitu 2 extra atu permiti divizaun sasan ka grupu sasan tuir mai ba komersial ka objetivu estatistika. Kuandu 00 mak dijitu hitu ka uvalu, Timor-Leste desidi ona katak laiha tan divizaun mak nesesariu iha area ida ne'e no 00 presiza deit atu halo ba klasifikasaun legál dijitu uvalu. Klasifikasaun Tarifa dijitu uvalu remata iha 00 nafatin konsidera hanesan Sub-titulu Internasional.

Mai ita ezamina dezeñu husi pajina padraun Tarifa.

Ida Ne'e konsisti husi "koluna" padraun haat, hanaran:

- Koluna "**Item Tarifa**": ida ne'e kontein klasifikasaun tarifa dijitu-uvalu;
- Koluna "**Deskrisaun Sasan**": ida ne'e kontein deskripsaun husi sasan ne'ebe refere ba liu husi numeru klasifikasaun
- Koluna "**Estatistika Kódigo/Unidade husi Kuantidade**": ida ne'e kontein estatistika kódigo atribui ba item tarifa no, unidade no kuantidade presiza Deklarasaun Sasan.
- Koluna "**Taxa Impostu Importasaun**": ida ne'e kontein taxa no impostu Alfândega aplikavel ba sasan importasaun refere.

Koluna adisional sira bele atribui husi nasaun, wainhira impostu ka taxa sira seluk ne'ebe aplikavel ba sasan. Timor-leste aumenta ona koluna rua tan iha tarifa eletroniku hatama iha Sistema ASYCUDA World. Buat hirak ne'e mak:

- Koluna **“Taxa Impostu Vendas”**: ida ne’e kontein sira Taxa impostu Vendas aplikavel ba sasan sira importa ona (taxa fixa 2.5%); no
- Koluna **“Taxa Impostu Konsumu”**: ida ne’e kontein Taxa impostu Konsumu aplikavel ba importasaun.

c) SISTEMA TRASU 1 - 5

Tarifa Alfândega Timor-Leste uza sub-titulu ho kada klase ka kategoria sasan ne’ebe separadu husi sistema trasu ida, trasu rua, trasu tolu no trasu haat. Ida ne’e permiti progresu fasil ida, liu husi titulu Tarifa ida no permiti ita atu hetan klasifikasaun no taxa impostu lolos.

85.08		Makina supa rai rahun/ Vacuum cleaners.
8508.1	-	independente ho nia makina eletroniku:
8508.11.00	- -	iha enerjia liu 1,500 W no iha pasta rai rahun ka kapasidade reseptakulu la liu 20 l 01
8508.19	- -	Seluk :
8508.19.10	- - -	Tipu ne’ebe adekua ba uza uma nian
8508.19.90	- - -	Seluk 01
8508.60.00	-	Makina supa rai rahun seluk
8508.70	-	Parte sira :
8508.70.10	- -	Makina supa rai rahun husi subtitulu 8508.11.00 ka 8508.19.10
8508.70.90	- -	Seluk

Ezersisiu 2:

Favor Konsidera ezemplu tuir mai husi progresu ida ne’e liu husi trasu:

Halo tuir progresu ida ne’e liu husi ita nia Tarifa.

Ita iha remessa husi Raket Tennis ne’ebe klasifika ba Titulu 9506 “Artigu no Ekipamentu...etc”

Ami nia titulu dahuluk mak 9506. Ita tenki ajusta ami nia sasan ba iha trasu ida sub-titulu molok ita bele kontinua ba trasu rua subtitulu no seluk-seluk tan.

Resposta:.....

Durante prosesu ida ne’e labele koko ona atu haré ba oin ba sub-titulu sira seluk no hafoin lakon progresu. Sub-titulu sira seluk bele iha lista deskripsaun ne’ebe hanesan, maibe bele husi material diferente ka ba uzu ne’ebe diferente, etc.

HO RIGOROZU FOKA BA PROGRESU TRASU IDA, RUA, TOLU, HAAT NO LIMA ATU HETAN ITA

RESPOSTA.

d) TIPU TAXA

Tarifa Harmonizadu kuaze iha 5000 klasifikasaun ne'ebe kontein taxa impostu. Maioria husi klasifikasaun hirak ne'e iha taxa **ad valorem** (taxa ne'ebe fo iha termu tuir percentazen) utiliza Valor Alfândega hanesan baze taxa ida. Iha Alfândega Timor-Leste Valor mak *Cost, Insurance and Freight (CIF)* husi sasan sira.

Tipu taxa seluk mak:

Taxa Fixu:

Sira ne'e mak espresa hanesan Dollar barak per unidade. Ezemplu bele sai hanesan \$12 kada ida ka kada \$50 kada kilo.

Taxa Kompostu:

Sasan sira bele sujeita ba kombinasaun husi percentajen taxa no taxa fixu, hanesan ezemplu: 40% no \$ 12 kada kilo (Laiha ezemplu iha Tarifa Timor-Leste).

Taxa Substituisaun::

Taxa ida ne'e diriji ita ba klasifikasaun seluk atu obtein ita nia resposta, hanesan ezemplu:

Favor refere ba Tarifa iha sub titulu 3304 91 00 ba taxa impostu sira ne'ebe aplikavel

(laiha ezemplu iha Tarifa Timor-Leste)

Taxa Alternativu:

Sasan bele sujeita ba percentazen taxa ka taxa fixu iha ne'ebe deit a'as ka menus liu: Ezemplu

30% ka karik a'as liu mak \$12 kada kilo (Laiha Ezemplu iha Tarifa Timor-Leste)

Favor uza espasu ida ne'e atu halo rasik ita nia nota:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

3. REGRA INTERPRETASAUN MAK SAIDA DEIT?

Sira nia naran kompletu mak "**Regra Jeral ba Interpretasaun ba Sistema Harmonizadu**" sira ne'e mos rekoñese hanesan Regra Interpretativu. Sira ne'e dezenvolve iha Bruxelas liu husi Komisaun Koperasaun Alfândega (KKA), ne'ebe mak sai nu'udar Organizaun Mundial Alfândega (OMA), atu asegura sistematiku no konsistensia aproximasaun ba klasifikasaun sasan. Sira ne'e mak tentativa ida atu estabelese dokumentu sensu komun. Autoridade Aduaneiru Timor-Leste foti ona buat sira ne'e direktamente husi Sistema Harmonizadu.

Regra ne'en mak tuir prinsipiu klasifikasaun ne'ebe estabelese atu asegura interpretasaun uniforma ida atu nune'e produtu partikulariu sei nafatin bele klasifika iha titulu ne'ebe hanesan, ba iha eskluzaun husi sira seluk-seluk ne'ebe, iha etapa oi-oin husi prosesu klasifikasaun, ne'ebe merese fo konsiderasaun.

a) **REGRA INTERPRETASAUN 1.**

Regra 1 hahu liu husi estabesementu titulu husi Seksaun, Kapitulu no Sub-Kapitulu sira fornese atu hafasil referensia deit. Sira nia objetivu mak atu fornese indikasaun ida husi kobertura area partikulariu husi Tarifa. Sira ne'e sai matadalan deit no laiha relasaun legál kona-ba klasifikasaun sasan.

Regra 1 kontinua liu husi permiti klasifikasaun atu determina liu husi referensia ba titulu dijitu-haat no Seksaun ka Notas Kapitulu. Sira ne'e hotu-hotu iha estatutu legál ne'ebe hanesan no iha fatór klasifikasaun dahuluk. Ida ne'e mak xavi pontu ba Regra 1 no xavi pontu ba klasifikasaun sira hotu.

Ezersisiu 3:

Le'e titulu husi Kapitulu 62:

"Artigu husi ropa vestuariu ka asesoria vestuariu, Laos suku ka soru".

Pergunta?

Karik ropa *hotu-hotu suku ka soru* la inklui iha Kapitulu 62? (Favor ezamina nota kapitulu 62 atu hetan ita nia resposta). Favor responde Sim ka LAE, no TAMBA SA.

.....

b) **REGRA INTERPRETASAUN 2.**

Regra Ida ne'e fahe ba a) no b)

Regra 2(a)

Fornese ba kualker artigu importadu ho kondisaun **la kompletu ka la remata** atu klasifika hanesan artigu kompletu ida ne'ebe fornese ka iha karakter esensial husi artigu kompletu, hanesan

ezemplu:

- Karetai laiha pintura klasifika hanesan veikulu kompletu tamba nia iha karakter esensial husi kareta (pintura) kompletu.
- Importasaun unidade radio ida la ho nia butaun kontrolu sei konsidera hanesan unidade kompletu ida.

Regra ida ne'e mos fornese katak referensia ba artigu ida tenki inklui sasan importadu **la montadu ka dismantadu**. Maski, ai sapeu nia tara fatin dismantadu sei nafatin klasifika hanesan sapeu nia tara fatin kompletu. Ita dalabarak rona termu "*Completely Knocked Down ka CKD*", ida ne'e indika katak sasan sira ne'e ho estatutu dismantadu maibe komponente sira hotu prezente atu monta sasan sira atu sai kompletu ka esensialmente atu sai sasan ho estatutu kompletu, regra ida ne'e permiti ita atu nosionalmente monta sasan no klasifika sasan ba iha estatutu ida ne'e. kompletu sasan sira no klasifika sira iha manera ida ne'e.

Iha parte dahuluk husi Regra 2(a) fornese meius atu permiti sasan sira ne'ebe lakompletu ka laremata atu klasifika tuir titulu iha artigu kompletu. Termu rua, "lakompletu" no "laremata" mak interkambiavel ka bele substitui. Sasan lakompletu no laremataz tenki rekoñese ka identifika hanesan iha karakteristiku esensial husi produtu ne'ebe kompletu no remata.

Parte daruak signifika, karik importa sasan ho estatutu sedauk monta ka dismantadu, ita nafatin presiza atu klasifika sasan sira hirak ne'e hanesan sasan montadu.

Regra 2(b)

Fornese katak kualker referensia iha titulu iha material partikulariu ida tenki inklui materia mistura ka kombinasau husi material refere ho material seluk ka substansia.

Mai ita konsidera, ezemplu hanesan, rai henek saku ida. Saida mak hateten iha parte dahuluk husi regra ida ne'e mak kualker referensia iha titulu ba rai henek, bele haluan atu inklui mistura husi rai henek ho material sira seluk.

Agora mai ita konsidera, saku ida kontein rai henek mistura ho fatuk kerikil. La ho Regra 2 (ita laiha fatin atu klasifika mistura sira hanesan ida ne'e).

Tanba ne'e, buat hotu ne'ebe ami atu hateten mak:

- Sim, iha titulu kona-ba rai henek - 2505
- Sim, iha titulu kona-ba fatuk kerikil - 2517

Tamba ne'e, ida ne'e posivel atu klasifika mistura rai henek no fatuk kerikil ida ne'e iha titulu hirak ne'e.

Iha parte daruak Regra 2(b) fornese, kualker referensia ba sasan sira husi material ka substansia ne'ebe iha, tenki foti atu inklui referensia ida ba sasan sira konsisti totalmente ka parsialmente husi material ka substansia refere.

Hanesan ezemplu, titulu 4414 kobre "Kwadru pintura halo ho ai.....".

Hanesan mos, titulu 8306 kobre" Pintura ka kwadru similar husi metal baziku;"

Parte husi Regra 2(b) ida ne'e permiti ita atu inklui iha titulu 4414 kuadru pintura halo ho ai ne'ebe afiadu ho pedasuk metal mihis ida, ka kontrariamente ida ne'e permiti iha titulu 8306 atu inklui kuadru pintura husi metal baziku ne'ebe nia sorin halo husi ai. Modelu kuadru rua hirak ne'e bele dehan atu konsisti husi material ka substansia ida ka liu.

Parte ikus husi Regra 2(b) hateten "Klasifikasaun husi sasan konsisti husi material ka substansia ida ka liu tenki kumpri ba Prinsipiu sira husi Regra 3".

Saida mak atu dehan mak mistura, kombinasau husi material ka substansia no sasan konsisti husi material ka substansia ida ka liu mak labele klasifika tuir virtude husi provizaun sira Regra 2(b). Karik sasan mistura/kombinasau konsidera atu potensialmente monu iha titulu rua ka liu, tenki klasifika bazea ba Regra 3.

Pontu importante atu lembra mak, katak Regra 2(b) estende deit termu sira husi titulu. Ida ne'e la fornese resposta klasifikasaun.

c) REGRA INTERPRETASAUN 3

Regra 3 fornese estrutura hirarkikal atu kumpri wainhira sasan sira ne'e "iha vista dahuluk" (ka "prima facie") klasifikabel iha titulu rua ka liu. Regra ida ne'e iha parte 3: a), b) no c).

Preâmbulu regra 3 hateten:

"Wainhira liu husi aplikasaun Regra 2(b) ka ba kualker razaun seluk, sasan sira mak, "iha vista dahuluk", klasifikabel iha titulu rua ka liu, klasifikasaun tenki afeta hanesan tuir mai ne'e".

Saida mak preâmbulu hateten katak karik ita iha **sasan ne'ebe mak monu iha titulu rua ka liu**, entaun Regra 3 fornese metodu tolu liu husi ida ne'ebe mak ita bele obtain resposta klasifikasaun ida.

Metodu tolu funksiona tuir sekuensial orden iha ne'ebe mak sira monta iha Regra. Regra 3(a) foti prioridade husi Regra 3(b), Regra 3(b) foti prioridade husi Regra 3(c).

Regra 3(a)

Ida ne'e relasiona ba **deskrisaun espesifiku**. Ida ne'e fornese katak titulu sira ho deskrisaun espesifiku liu, husi sasan sira ne'ebe tenki prefere liu klasifikasaun lolos duke titulu ho deskrisaun jeral liu tan.

Ezemplu husi deskrisaun espesifiku inklui:

Deskrisaun tuir naran mak espesifiku liu duké deskripsaun tuir klase ka zeneru.

E.z. Garfu han nian halo ho besi klasifika iha titulu 8215 (garfu) duke iha 7323 (artigu meza halo husi besi); no daruak

Deskrisaun titulu ne'ebe identifika sasan ne'ebe klaru no konkretu mak espesifiku liu duke titulu ne'ebe relasiona deit ba deskrisaun jeral.

E.z. Kadeira identifika ba utilizasaun pasajeiru aviaun nian sei klasifika iha titulu 9401 (kadeira) duke iha titulu 8803 (Parte ba aviaun)

Ezersisiu 4:

a) Titulu 4011 kobre roda pneumatiku foun. Parte no asesoria motor veikulu klasifika iha titulu 8708. Iha ne'ebe mak ita konsidera unidade ida husi roda pneumatiku foun motor veikulu atu klasifika? Fo ita nia razaun sira.

.....

b) Iha ne'ebe mak ita konsidera atu klasifika "pistoala Walther PPK" (pistoala)? Titulu 7326 ka titulu 9302? Fo ita nia razaun.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

c) Sapatu kulit: Kapitulu 42 ka Kapitulu 64?

.....

d) Brinkedu plastiku: Kapitulu 39 ka Kapitulu 95?

.....

e) Chumbu ba peska: Kapitulu 78 ka Kapitulu 95?

.....

f) Reprodusaun (Imprime) husi Mona Lisa Kapitulu 49 ka Kapitulu 97

.....

Regra 3(a) kontinua hateten katak Regra ida ne'e karik konsidera deit wainhira kada titulu

deskreve sujeitu sasan ne'ebe kompletu. Karik titulu posivel rua ka liu refere ba parte husi material ka sasan substansia deit husi titulu hirak ne'e tenki konsidera hanesan igualmente espesifiku no tanba ne'e la klasifikabel iha parte Regra 3 ida ne'e.

Hanesan ezemplu, mai ita konsidera tan ita nia saku rai henek no kerikil. Regra 3(a) diriji katak laos titulu 2505 ka titulu 2517 bele konsidera hanesan espesifiku liu, wainhira ida-diak refere ba parte husi mistura deit.

Regra 3 (a) mos diriji katak karik kada titulu rua ka liu refere ba deit parte husi unidade sasan sira ne'ebe tau hamutuk ka falun atu fa'an rahun, titulu hirak ne'e (ba kada komponente sira) sei konsidera hanesan igualmente espesifiku.

Konsidera ba ezemplu, klasifikasaun husi eskova fuuk, lalenok. Kada komponente hirak ne'e klasifika ba ida-idak nia direitu propriu:

- - eskova fuuk: titulu 9603;
- - sasuit: titulu 9615; no
- - lalenok: titulu 7009:

Klasifikasaun husi unidade ida ne'e labele determina ona husi provizaun sira Regra 3(a) tamba kada titulu konsidera hanesan igualmente espesifiku, ida-idak refere deit ba komponente ida husi unidade.

Klasifikasaun **sasan mistura, kompozitu no unidade**, husi tipu ne'ebe deskreve iha leten bele rezolve husi rekursu iha ezemplu dahuluk, ba Regra 3(b).

Regra 3(b)

Ida ne'e relasiona ba **karakter esensial**. Regra Ida ne'e fornese solusaun alternativa wainhira hasoru situasaun ida iha ne'ebe sasan la bele klasifika husi referensia ba Regra 3(a). Wainhira determina klasifikasaun husi **sasan mistura, kompozitu no sasan unidade** katak "*prima facie*" monu ba titulu rua ka liu husi igual meritua entaun titulu ida ne'ebe deskreve katak parte husi sasan ne'ebe fo sira nia karakter esensial mak tenki aplikavel klasifikasaun.

Regra ida ne'e kobre:

- **Mistura** - e.z. ita nia mistura rai henek no fatuk kerikil.
- **Sasan konsisti husi material diferente** - e.z. gavidu ropa ai ho kait besi.
- **Sasan kompozitu konsisti husi komponente diferente**. Nota katak iha tipu sasan hirak ne'e nia entidade bele halo husi buat hirak tuir mai:
 - Komponente sira bele permanentemente aneksu ba malu, hanesan ezemplu, lapizeira ne'ebe inkorpora ho relojiu dijital.
 - Komponente bele separadu (fornese katak sira ne'e mutualmente komplimentariu no hamutuk sira forma entidade ida ne'ebe normalmente sei la fa'an keta-ketak). Ezemplu ida mak hanesan sinzeiru ne'ebe konsisti husi metal inkorpora ho vidru sinzeiru ne'ebe bele hasai.

- **Unidade sira ne'ebe tau hamutuk atu fa'an hanesan sasan rahun.** E.z. Eskova, sasuit no unidade lalelok.

Tipu sasan hirak ne'e iha diferensia pedasuk ka pedasuk. **Regra 3(b) diriji katak sasan husi tipu ida ne'e tenki klasifika ona bazea ba pedasuk ne'ebe fo ninia entidade karakter esensial.**

Karik ita determina karakter esensial husi ita nia saku rai henek no fatuk kerikil ita dala ruma ita hakarak husu "Saida mak proporsaan ka todan husi rai henek to fatuk kerikil?"

Karik mistura kontein rai henek dala rua barak liu fali fatuk kerikil, ita bele deskuti katak komponente rai henek fo mistura karakter esensial no nune'e bele klasifika ba titulu 2505.

Ida ne'e importante atu realiza katak fator ne'ebe determina karakter esensial mak sei muda entre tipu sasan diferente no kada kestaun tenki trata tuir nia meritu individual.

Ezersisiu 5:

Argumentu klasifikasaun bazea ba RI 3(B) husi kada komponente iha **determinasaun karakter esensial** husi merkadoria sira tuir mai ne'e:

- a) Pedal dayung bero nia liman halo husi ai no nia ulun halo husi plastiku;
 - titulu 3926 ("....artigu husi plastiku...") ka
 - titulu 4421 ("....artigu husi ai...")
- b) Kaixa ornamentu muzikal halo husi ai;
 - titulu 4421 ("....artigu husi ai...") ka
 - titulu 9208 (".... Kaixa muzikal...")
- c) Taka ulun ne'ebe modelu hanesan sumbriña, dala barak uza iha eventu desportu ba protesaun loron manas.
 - titulu 6506 ("ekipamentu taka ulun nian seluk...") ka
 - titulu 6601 ("Sumbriña...")
- d) Pakote prezenti lapizeira besi ho arlojiu osan mean.
 - -titulu 9101 (Arlojiu) ka
 - -titulu 9608 (Lapizeira)

Ida ne'e importante atu realiza katak ida ne'e laos nafatin posivel atu determina karakter esensial. Saida mak akontese, ezemplu karik ita nia rai henek saku ida no fatuk kerikil iha montante igual husi rai henek no fatuk kerikil, karik labele hateten fo esensial barak liu duke ida seluk.

Iha kazu sira hanesan ne'e, sasan ne'ebe la bele klasifika husi virtude Regra 3(b) tenki klasifika bazea ba provizaun sira husi Regra 3(c).

Regra 3(c) – mosu ikus

Regra ida ne'e diriji katak karik klasifikasaun la bele determina husi provizaun sira husi **Regra 3(a)**, deskrisaun Espesifiku ka **Regra 3(b)**, *karakter Esensial*, sasan tenki klasifika tuir **titulu mosu ikus**.

Iha kazu husi ita nia rai henek saku ida ho fatuk kerikil ho igual kuantidade, ita tanba ne'e sei klasifika material ketak-ketak:

- - rai henek: titulu 2505;
- - fatuk kerikil: titulu 2517,

Halo hotu ona ida ne'e, ita haré katak titulu mosu ikus mak fatuk kerikil ne'ebe iha titulu 2517, tuir interpretasaun husi Regra 3(c) ida ne'e mak klasifikasaun husi ita nia mistura.

Iha sumariu:

Regra 3(a): Sasan tenki klasifika iha titulu ne'ebe fornese **espesifiku** liu.

Regra 3(b): Sasan tenki klasifika iha titulu ne'ebe describe katak parte husi sasan ne'ebe fo sira nia **karakter esensial**.

Regra 3(c): Karik sasan labele klasifika ba Regra 3(a) ka 3(b) entaun sasan sira iha titulu ne'ebe mak **mosu ikus**.

d) REGRA INTERPRETASAUN 4

Regra 4 fornese katak sasan ne'ebe labele klasifika bazea ba Regra sira 1,2, ka 3, sira tenki klasifika ona iha titulu ne'ebe apropria ba sasan ne'ebe mak haré hanesan los ho ida ne'ebe klasifika ona

Regra ida ne'e ladun uza. Karik ita hetan ita nia an hasoru ho posibilidade atu uza Regra ida ne'e, diak liu mak fila fali no re-ezamina saida mak ita halo tiha ona tanba dalruma ita sedauk identifika sasan ho lolos.

Karik absolutamente nesezariu atu uza Regra 4, hili merkadoria partikulariu ho sasan ne'ebe mak sujeitu hanesan, no klasifika merkadoria particular ne'e bazea ba provizaun sira husi Regra 1-3 hafoin aplika rezultadu klasifikasaun ba sujeitu sasan.

Saida mak signifikaun husi "akin ka hanesan/mirip"?

Disionariu shorter Oxford lista numeru signifikante sira, maibe ida ne'ebe mak relevante liu ba ita nia objetivu mak: **"Aliadu ho karakter..."**

Laiha formula idane'ebe bele aplika atu determina relasaun. Hanesan situasaun karakter esensial, relasaun bele depende ba numeru husi fator sira, hanesan ezemplu:

- **Deskrisaun.** Sujeitu sasan iha deskrisaun hanesan ho merkadoria particular ida.
- **Karakter.** Sujeitu sasan iha deskripsaun hanesan ho merkadoria particular ida.
- **Objetivu.** Sujeitu sasan iha uzu ikus hanesan ho merkadoria partikulariu ida (ka buat sira ne'ebe interkambiáveis)

Konsiderasaun ba klasifikasaun involve uzu ba Regra 4 nafatin besik limita ona ba iha debate internasional entre nasaun membru OMA. Internasionalmente pozisaun laiha ona favor uzu husi Regra 4 no kuaze ba kada kazu, nasaun sira rejenta ona atu invoka ida ne'e. tamba sira mantain katak resposta ida nafatin bele hetan bainhira uza Regra sira seluk.

e) REGRA INTERPRETAZAUN 5

Regra 5 trata ba kaixa (box), kontentor no material embalajen, no iha parte sira a) no b).

Regra 5(a)

Preokupasaun ba kaixa balun ne'ebe espesifikamente forma ka monta nune'e atu kontein artigu espesifiku ida. Maibe Regra 5(a) mensiona kaixa espesiku, ida ne'e mos inklui kontentor sira ne'ebe similar ba hirak ne'ebe lista ona. Buat hirak ne'e karik barak no oin -oin. Kaixa hirak ne'e:

- Karik normalmente fa'an ho artigu ne'ebe sira dezeña atu inklui;
- Rai no proteze artigu wainhira la utiliza;
- Karik laiha utilizasaun ba artigu sira seluk liu ba sira ne'ebe dezeña ba.
- Karik adekua ba uzu iha tempu naruk, ka iha durasaun komparabel ho artigu ne'ebe sira dezeña atu inklui. Sira ne'e laos tipu sasan ne'ebe ita soe wainhira ita hasai ona nia konteudu; no
- Karik importa ho artigu iha ne'ebe sira intende, maske artigu ne'e sei halo'ot ketak-ketak atu fasilita transporte.

Regra 5(a) deriji, katak atu klasifika kaixa no kontentor hirak ne'e iha titulu tanba artigu sira ne'e dezeña inklui, sira tenki importa ho artigu hirak ne'e.

Karik kaixa ka kontentor sira ne'ebe importa la ho sira nia konteudu, sira tenki klasifika bazea ba sira nia karateristiku rasik – iha kaixa barak bazea ba material konstituente.

Ezersisiu 6:

Sasan sira tuir mai ne'e tenki klasifika iha titulu hanesan tanba hanesan artigu sira dezeña atu inklui? Favor esplika ita nia resposta.

- a) Kaixa makina barbeador eletriku, inklui barbeador iha laran.

.....

- b) Kaixa violiñu, importa ketak-ketak ho violinu ne'e rasik: no

.....

- c) Kaixa binoklu, importa ho nia par binoklu, maibe halo'ot ketak-ketak

.....

Fraze ikus husi Regra 5(a) merese iha atensaun espesial. Ida ne'e deriji:

"Regra Ida ne'e la aplika, maibe aplika ba kontentor sira ne'ebe fo nia karakter esensial kompletu;"

Iha liafuan seluk, kaixa ka kontentor sira bele klasifika iha titulu apropiadu ba sira nia konteudu fornese karakter esensial husi kombinasau ne'ebe la fo husi kaixa ka kontentor.

Ida ne'e sei impede ba ezemplu, kaixa ka kontentor la hanesan bai-bain husi valor a'as ka natureza ornamental etc. Bainhira mak kompara ho nia konteudu. Artigu hanesan sira ne'e normalmente konsidera hanesan sasan kompozitu no nune'e klasifika bazea ho interpretaxaun Regra 3(b).

Regra 5(b)

Deriji klasifikasaun husi material bagajen no bagajen kontentor husi nia tipu normalmente uza ba halo'ot sasan sira ne'ebe iha relasaun.

Ezemplu husi kontentor liur inklui:

- Kaixote
- Kaixa karton/papelaun
- Polybag
- Variedade hotu husi kontentor, pasta no saku ne'ebe flexivel.

Ezemplu husi material embalajen laran inklui:

- *Gabus pelindung*, fibra, tekstil uzadu etc, uza ba objetivu "absorsaun choke"
- Reforsu papelaun (ba kamiza gola)
- Divizoria papelaun.

Sasan hirak ne'e hotu klasifika iha titulu ne'ebe aplikavel iha artigu ne'ebe presiza duni embalajen, fornese husi klaru katak sasan importa ho artigu ne'e.

Regra 5(b) mos hateten:

"Maibe, provizaun ida ne'e laiha ligasaun wainhira embalajen material ka embalajen kontentor mak klaru apropiadu ba uzu repetitivu".

Ezemplu husi intensaun ida ne'e mak:

- a) Silindru gas importadu ense ho gas- silindru no gas klasifika ketak-ketak
 - Silindru mak klarumente husi substansia orijin no ba uzu repetitivu.
- b) Chinaware Importa iha kabin bagasi – kabin bagasi solidu mak klaru deseña ba uzu repetitivu iha tempu naruk no bele uza atu halo'ot tipu sasan barak.

Kontentor no embalajen material ne'ebe mak la dezeña ba uzu repetitivu, maibe bele uza ba **objetivo seluk** tenki klasifika ho sasan sira inklui iha tempu importasaun. Hanesan ezemplu, kontentor metal ki'ik kontein xa no biskuit tenki klasifika iha titulu hanesan ho xa ka biskuit sira

inklui, maske sira bele, iha data futuru ruma , bele uza ona hanesan lata ba dapur.

Tanba ne'e, lembra, kontentor refere ba liu husi parte ida ne'e, husi Regra 5(b) tenki dezeña espesikamente hodi uza fila fali ba objetivu ne'ebe hanesan mesmu orijinalmente planeadu

Ezersisiu 7:

Bele ka lae sasan sira tuir mai klasifika iha titulu ne'ebe hanesan tanba artigu sira ne'e inklui iha laran? Favor esplika ita nia resposta.

- a) Kaixa papelaun (ho divisoriu sira) kontein ho dozen Xampaña "Dom Perignon";

.....

- b) Lata metal kontein 750 Gram selesaun husi Susubeen Xokolate.

.....

f) REGRA INTERPRETASAUN 6

Ida ne'e mak Regra foun ho introdusaun husi Tarifa Harmonizadu. Introduz tiha ona atu aseguara klasifikasaun uniform ba sasan sira iha nivel subtitulu. (Sistema Harmonizadu fo ita subtitulu iha nivel dijit 5 no 6)

Regra 1 - 4 maibe refere deit ba titulu sira (dijitu haat dahuluk). Sira la trata kona-ba problema klasifikasaun iha nivel titulu nia okos.

Esensialmente saida mak Regra 6 hateten mak:

"halo iha nivel titulu nia okos ho lolos tuir saida mak ita halo iha nivel titulu"

Ita tenki haré ba iha termu husi subtitulu sira no ita tenki iha konsiderasaun ba kualker notas sira subtitulu relevante.

Regra 6 mos kobre ita nia situasaun domestiku, e.z. ita nia subtitulu sira iha nivel dijit 7 no 8. Tamba ne'e, iha Tarifa Regra 6 ne'e permiti ita atu uza provizaun sira ho sira seluk

Regra Interpretasaun ba nivel dijit 5,6,7 no 8 hanesan mos dijit haat dahuluk.

Iha parte ikus husi fraze dahuluk refere ba komparasaun subtitulu iha nivel sira ne'ebe hanesan. Ida ne'e signfika katak ita labele kompara ho subtitulu dijit 5 ho subtitulu dijit 6.

Favor ezamina 8714:

Iha ne'ebe mak ita atu klasifika remessa husi janti roda ne'ebe mak epesialmente dezeña ba motorizada Yamaha?

Hanesan ita haré, ho rigorozu uza ita nia trasu progressaun ida, rua no tolu mak tenki tuir iha ne'e.

Parte ikus husi Regra 6

“Objetivu husi Regra ida ne’e mak Seksaun relativu no Notas Kapitulu mos aplika, se wainhira kontextu presiza”.

Ida ne’e ilustrasaun diak liu husi ezemplu. Favor loke Kapitulu 71 iha tarifa no haré ba Nota 4(b) ne’ebe defini platinum:

"Platinum signifika....."

Konsidera klasifikasaun husi powered osmium. Liu husi Notas 4(b) sasan ne’ebe klasifika iha nivel titulu 7110.

Agora haré iha subtitulu Notas 2 iha pajina tuir mai. Maski subtitulu 7110.1 kobre platinum notas subtitulu hateten katak ba objetivu subtitulu, osmium la inklui. Karik ita haré tuun ba estrutura titulu 7110 ita sei haré katak powered osmium ne’e kobre iha subtitulu 7110.4. Tamba ne’e, iha ezemplu ida ne’e notas subtitulu fo ona termu “platinum” ho ámbitu diferente ida husi notas kapitulu.

Utiliza Regra Interpretasaun sei sai familiar liu ba ita atu atinji esperiensa iha klasifikasaun. Ida ne’e rekomena los katak molok atu koko klasifikasaun ne’ebe ita revé ho lalais Regra hirak ne’e to’o sira sai koñesidu mai ita.

Favor uza espasu ida ne'e atu kria rasik ita nia nota:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4. PRINSIPIU HUSI KLASIFIKASAUN - INTRODUSAUN

Wainhira ezamina esbosu jeral estrutura Tarifa Alfândega, agora ita tenki haré ba aproximasaun ne'ebe foti wainhira klasifika sasan iha tarifa. Ida ne'e bele bolu dehan "Prinsipiu husi Klasifikasaun" no halo tuir unidade padraun ne'ebe tenki adere ba iha kada ezersisiu klasifikasaun.

Ba dala uluk liu, ita tenki husu ita nia an tamba sa ita hakarak atu hetan klasifikasaun los? Iha razaun barak:

- Atu nune'e ita bele kolleta valor reseita ne'ebe los;
- Atu nune'e fabrika/ komersial particular sira iha Timor-Leste bele simu protesaun tarifa atu mantein kresimentu manufatura, empregu aprova husi Gubernu;
- Atu nune'e bele akumula informasaun komersial ne'ebe los;
- Atu nune'e ita bele kumpri ita nia obrigasaun internasional iha Konvensaun Sistema Harmonizadu atu fornese informasaun estatistiku ne'ebe los.

Atu atinji klasifikasaun ne'ebe los, ita uza saida mak koñesidu ona hanesan "Prinsipiu husi Klasifikasaun" sira ne'e mak:

- a) Identifika sasan sira.
- b) Refere ba Regra Interpretasaun
- c) Verika Seksaun no Titulu Kapitulu
- d) Verifika Seksaun, Kapitulu no Nota Adisionál
- e) Refere ba assistensia atu halo klasifikasaun

a) IDENTIFIKASAUN SASAN

Prinsipiu dahuluk ne'ebe bele dehan fatór importante liu iha ezersisiu klasifikasaun. Karik ita la identifika sasan sira ho lolos mak imposivel ba ita atu hetan klasifikasaun ne'ebe los.

Identifikasaun mos parte ida ne'ebe difisil liu husi ezersisiu. Ida ne'e defisil tamba sujeitivu no depende ba ema individual ne'ebe halo avaliasaun. Kontrariu ho prosesu Alfândega sira seluk, laiha Regra rigurozu atu determina identifikasaun husi sasan partikulariu. Maibe, wainhira ezamina **identifikasaun** bazikamente mak hanesan tuir mai ne'e:

Ita tenki halo serbisu nain nia identifikasaun ka avaliasaun bazea ba karateristiku ne'ebe sasan sei apresenta.

Ita tenki haré ba sasan sira independentemente husi Tarifa no ita tenki husu pergunta ba ita niaan, ezemplu:

- Sasan sira mak saida deit?
- Sasan atu halo saida?
- Oinsa Sasan sira performa sira nia funsaun?
- Sasan sira halo husi saida?

- Se mak sosa sasan sira?
- Se mak uza sasan sira?
- Sasan sira aprenzenta iha forma saida? (Moris, mate, lata, botir)?
- Sasan sira nia valor hira?

Ita koko atu deskobre ho maximu kona-ba sasan sira nia kondisaun hanesan ho wainhira importa. Kada artigu tenki justifika tuir nia karakter rasik.

Hafoin ita halo ona ita nia idetifikasaun tenki mantain durante prosesu klasifikasaun

Ita nia idetifikasaun tenki bele mos atu transfere ba terminolojia Tarifa. Laiha razaun atu identifika buat ruma iha termu bot liu, hanesan ezemplu prezenti, lembransa, sasan sira ne'ebe haruka liu husi korreius, sasan sira ho objetivu propaganda etc., tamba kategoria "Jeral" hirak ne'e la espesifika iha Tarifa.

Karik ita uza aproximasaun lógika no konsiensia iha ita nia prosesu idetifikasaun ita sei atinji ita nia objetivu husi klasifikasaun ne'ebe los.

Mai ita haré iha ezemplu ida husi proseu idetifikasaun:

Karik ita ezamina remessa Salmon Atlantiku, ita sei presiza husu pergunta sira tuir mai ne'e:

- Karik salmon:
 - Moris ka mate?
 - Fresku, malirin ka jeladu?
 - Prezervadu?
 - Pedasuk ka tomak?
 - Serve ba ema atu konsumu?

Atu hetan resposta ba pergunta hirak ne'e, ita tenki bele atu identifika sasan sira ho lolos no lokaliza area posivel iha tarifa, liu husi uza "menu", iha ne'ebe sasan sira bele lokaliza.

Ezersisiu 8:

Pergunta saida mak ita sei husu ba ita nia an bainhira ezamina tuir mai ne'e?

- a) Remessa ***Bola ba desportu;***

.....

.....

.....

.....

b) Remessa **pasta**.

.....
.....
.....
.....

c) Remessa **jacket ba mane no kalsa naruk** iha kuantidade ne'ebe hanesan

.....
.....
.....
.....

Ezemplu tuir mai mak remessa husi **kail ikan importa ho nia rolu kail nian**. Konsidera estrutura husi titulu 9507:

"9507	kail Ikan.....no ekipamentu kail ikan seluk.....:
9507.10	Kail ikan
9507.30	Rolu kail ikan nian
9507.90	Seluk".

Ba dala uluk Ita tenki identifika sasan sira. Ai-tonka kail nian ne'e la problema, nune'e mos ho nia rolu kail nian. Maibe, ita tenki **identifika sasan sira kompletamente**. Oinsa tuir ita nia hanoin?

Hakerek ita nia idea sira!

.....
.....
.....
.....

Resposta mak **ami iha kail ikan no nia rolu**. Iha kazu ida ne'e artigu rua labele halo entidade datolu. Ai-tonka kail ikan ni nia rolu **klasifika ketak-ketak**.

Laiha formula ida mak atu bele aplika kada ezemplu. Ita tenki konsidera kada artigu individualmente no desidi saida mak fo nia karakteristiku esensial.

b) REFERE BA INTERPRETASAUN REGRA

Prinsipiu daruak tuir mai mak identifikasaun ba sasan sira ne'ebe refere ba Regra Interpretasaun (deskuti ona molok ne'e), wainhira ita mellora ita nia koñesementu kona-ba Regra, nune'e mos velocidade iha ne'ebe prinsipiu ida ne'e aplika.

Hanesan Regra ida ne'ebe dala barak uza, karik uza intelijente atu re-ezamina Regra 3 inklui (a) (b) no (c) ne'ebe kobre:

- Espesifisidade - (Deskrisaun Espesifiku)
- Esensialidade - (Karakter Esensial)
- Akontese Ikus

Lembra: Regra ne'en mak lei no estabeselese atu asegura interpretasaun uniforma ida atu nune'e produtu partikulariu ida sei nafatin klasifika iha titulu ne'ebe hanesan.

c) VERIFIKA SEKSAUN NO TITULU KAPITULU

Prinsipiu datoluk involve kona-ba utilizasaun "menu" lokaliza iha inisiu husi Tarifa.

Wainhira ita identifika ona sasan sira no lokaliza area ne'ebe posivel iha utilizasaun Tarifa "menu" ita nune'e bele ezamina ita nia item ne'ebe lista ona no identifika titulu dijitu haat ne'ebe posivel iha ne'ebe sasan sira lokaliza ba.

Ezaminasaun tuir mai tan ba "Menu" ida ne'e ita sei haré katak Tarifa kategoriza jeralmente ba sasan sira ho baze **tipu** no **funsau** ka **material konstituente**.

- Kapitulu 64-66, 84-95 no 97 temi hanesan "**tipu**" kapitulu.
- Kapitulu sira 1-63, 67-83 temi hanesan "**material**" kapitulu.

Konsidera ezemplu tuir mai:

Rakete tenis: bele halo husi:

- Plastik (Kapitulu 39)
- Ai (Kapitulu 44)
- Aluminium (Kapitulu 76)

Sira ne'e mak "Material" kapitulu hotu-hotu, maibe, ba dala uluk identifika ita nia rakete tenis lojikamente liu husi ita nia prosesu identifikasaun hanesan rakete tenis, "Menu" iha inisiu husi Tarifa sei lori ita atu konsidera mos Kapitulu 95 (tipu ka funsau kapitulu) ne'ebe kobre iha parte, artigu sira ba desportu ka jogu sira ne'ebe laos jogu salaun.

Iha ne'e ita invoka ona Regra Interpretativu 3(a) no hili titulu ida ne'ebe fornese "Deskrisaun Espesifiku" liu.

Karik ita nia rakete tennis laos rakete tennis, maibe hanesan ai pedasuk ida, plastik, ka aluminium, entaun kapitulu 95 laos konsiderasaun no sasan sira sei klasifika bazea ba ninia

material konstituente.

Ezersisiu 9:

Ba sasan sira tuir mai, favor lista (fo razaun badak) Kapitulu sira iha tarifa ne'ebe bele iha konsiderasaun durante aplikasaun ba prinsipiu 4 dahuluk husi klasifikasaun.

a) Makina agravador

.....

b) Snorkel

.....

c) Piano bot dala ida propriedade ba Mozart.

.....

d) VERIFIKA SEKSAUN, KAPITULU NO NOTA ADISIONAL

Agora ita identifika ona titulu ne'ebe posivel iha ne'ebe sasan sira lokaliza ba, agora ita tenki ezamina ho detallu, Seksaun, Kapitulu no Nota Adisional sira (karik iha) ne'ebe presede ita nia Seksaun no Kapitulu sira ne'ebe selesionadu.

Mai ita konsidera remessa Boneka halo Ai.

Wainhira ita kontenti ho ita nia identifikasaun, ita tenki konsulta "Menu", husi ida ne'e, ita bele hili area posivel rua.

- Kapitulu 44 "Ai no artigu sira husi ai" no
- Kapitulu 95 "Brinkedu, jogu no rekejitu desportu sira.

Ita agora konsulta "Lista item Tarifa" ba kada Kapitulu hirak ne'e no dijitu haat selesionadu ne'ebe posivel.

- Titulu 4421, no
- Titulu 9502.

Ita agora ezamina Seksaun (karik iha) no nota Kapitulu aplikavel ba kapitulu sira.

Ita sei hare katak kapitulu 44 Nota 1 mak nota ida eskluzaun tamba nia la inklui sasan sira lolos husi klasifikasaun iha Kapitulu 44. Nota Kapitulu 1 (p) la inklui "Artigu sira husi Kapitulu 95 (hanesan ezemplu, brinkedu, jogu, rekijitu desportu sira)

Ne'e duni, ita la inklui ona husi ita nia konsiderasaun ba item Tarifa 4421 sujeita ba Kapitulu 44 Nota 1 (p). Agora Ita bele konfidensiamente kontinua ba Kapitulu 95 no agora ita tenki ezamina Nota Kapitulu iha Kapitulu 95 ba kualker informasaun relevante, no tuir mai kontinua ba nivel titulu no sub-titulu atu hetan ita nia klasifikasaun dijitu ualu no taxa impostu.

Importante atu le'e Nota sira hotu-hotu iha Kapitulu hotu-hotu ne'ebe konsidera durante prosesu klasifikasaun.

Ezersisiu 10:

Karik importasaun Boneka Matan Vidru sei klasifika iha Tarifa Topiku 9502, favor esplika ita nia resposta?

.....

Ita sei aprende barak kona-ba Divizaun hirak ne'e no nota Kapitulu iha Seksaun tuir mai.

e) ASISTENSIA SIRA BA KLASIFIKASAUN

Prinsipiu ikus involve referensia ba "Asistencia sira ba Klasifikasaun" asistencia sira importante mak Nota Esplanatoriu Bruxelas. Nota sira hirak ne'e kumpri liu husi Konsellu Kooperativu Alfândega (agora Organizaasaun Mundial Alfândega) no fornese klasifikador ho meius Maravilozu atu asisti nune'e bele atinji klasifikasaun ne'ebe los.

Referensia sira seluk inklui:

- Ita nia koñesimentu no esperiensia rasik
- Disionariu
- Komersial manuál
- Brosul produktu sira
- Tekniku espesialista sira
- Koñesementu seluk sira (Keta tauk atu husu)

5. NOTA LEGÁL - INTRODUSAUN

Regra 1 Regra Jeral ba Interpretasaun Tarifa Harmonizadu deriji katak:

“.. ba objetivu legál, klasifikasaun tenki determina bazea ba termu husi titulu sira no kada Seksaun Relativu ka Nota Kapitulu...”

Nota legál sira mak ba dala uluk utiliza atu:

- Fo diresaun tama ka sai husi area partikulariu; no
- Defini ka fo hatene mai ami kona-ba oinsa interpreta fraze partikulariu sira.

Nota Seksaun no Kapitulu sira mak nota legál. Sira ne'e lokaliza iha inisiu husi Seksaun no Kapitulu sira. Seksaun Sia iha nota legál hanesan mos Kapitulu sira hotu-hotu esepu Kapitulu 50,53 no 88.

a) **NOTA SEKSAUN NO KAPITULU:**

Sira ne'e mak Nota Internasionál. Sira ne'e tama iha parte husi Anexu Konvensaun Harmonizadu, no Timor-Leste mak obrigatoriu atu utiliza hirak ne'e hotu.

- Sira interpreta lejislasaun iha seksaun, kapitulu ka nivel titulu.

b) **NOTA SUBTITULU:**

Sira mos hola parte husi Anexu Konvensaun Sistema Harmonizadu no iha estatutu hanesan hanesan Nota sira mensiona iha leten.

- Sira ne'e refere ba lejislasaun iha nivel titulu nia okos.

Nota legál sira hotu tenki le'e kompletu no ho kuidadu no aplika deit ba sira nia objetivu esplesitu/klaru.

Nota legál sira bele mos fahe ba iha kategoria bot rua:

Nota Diresional

Nota Diresional dalabarak konsidera hanesan:

- Nota sira Inkluzau.
- Nota sira Eskluzau; ka
- Nota sira Estensaun,

Nota hirak ne'e fo ita diresaun - sira diriji ho klaru ka presiza sasan ruma atu trata tuir dalan partikulariu ida.

Ida ne'ebe komun liu mak **Nota Eskluzau** no ne'ebe normalmente introduz liu husi fraze:

- "*Seksaun Ida Ne'e (Kapitulu) la kobre.....*"

Hanesan ezemplu, favor haré iha Nota Kapitulu 1 to'o Kapitulu 44.

Nota ida ne'e iha efeitu husi rejeitasaun asesu ba area ruma iha ne'ebe sasan sira karik hanesan prima facie lokaliza ba faze dahulu monta atu nune'e minimiza numeru

klasifikasaun sira ne'ebe posivel.

Ezersisiu 11:

a) Bele ka lae ita klasifika kadeira ai ba Kapitulu 44 (Artigu Ai)? Karik lae, tanba sa lae?

.....

b) Bele ka lae ita klasifika sapeu fulun feitu husi kuskus nia fulun ba kapitulu 43? Kulit fulun no nia fabrika)? Karik lae tanba sa lae?

.....

c) Favor loke titulu 2509. Ida ne'e kobre "Jis". Karik titulu ida ne'e inklui artigu sira hotu husi Jis? Favor fo razaun.

.....

d) Bele ka lae ita klasifika Meza Billiard ba Kapitulu 94 (Furnitura) karik lae tanba sa lae?

.....

Nota Inkluzau

Nota hirak ne'e deriji ita atu inklui deit sasan refere ka nivel sasan sira iha Seksaun, Kapitulu ka Titulu refere.

Favor loke pajina 142 husi Tarifa no ezamina Kapitulu 28 Nota 1, nota ida ne'e deriji katak sasan sira ne'ebe lista deit iha paragrafu (a) to'o (e) bele klasifika ona iha kapitulu 28.

Favor loke pajina 222 husi Tarifa no ezamina Kapitulu 38 Nota 3, nota ida ne'e deriji katak sasan sira ne'ebe lista iha paragrafu (a) to'o (e) klasifika iha 3824 no laiha tan seluk.

Nota Estensaun

Nota hirak ne'e estende ámbitu husi titulu sira atu inklui sasan refere ka nivel sasan sira.

Favor revista Kapitulu 6 Nota 2, nota ida ne'e estende ámbitu husi titulu 0602 no 0603 atu inklui bukete kompletu, bote aifunan, ka koroa aifunan

Hanesan mos, karik ita loke pajina 328 husi Tarifa, Kapitulu 44/2, ita sei haré katak termu sira husi Nota 6 estende ámbitu husi Kapitulu 44 atu inklui:

..... Au no material sira seluk husi natureza ai"

Nota Definisaun:

Nota hirak ne'e fornese ba liafuan ka fraze sira atu hetan signifika espesial ida ba objetivu husi Tarifa.

Nota komun sira husi tipu ida ne'e dalabarak hahu:

- "Liu husi Orariu ida ne'e....";
- "Iha Kapitulu ida ne'e (ka Seksaun)"; ka
- "Ba objetivu husi (Titulu)...".

Hanesan ezemplu, favor loke nota sira tuir mai:

Nota 7 to'o Kapitulu 71.

"Liu husi Nomenklatura "metal folleadu ho metal presiozu" signifika..."

Nota 4 to'o Kapitulu 48.

"Iha Kapitulu ida ne'e 'papeljornal' signifika ...".

Nota 4 to'o Kapitulu 94.

"Ba objetivu husi Titulu 9406, 'konstrusaun Prefabrika' signifika..."

Ba objetivu husi Kapitulu 38, saida mak "Lixu Munisipal" sita ita nia nota legál no karik termu ida ne'e inklui lixu industrial.?

Dala ida tan, sita ita nia nota legál.

.....

Iha kada kazu ita sei haré katak nota sira kontinua atu espesifika signifikante partikulariu ka definisaun ne'ebe bele fo atu sujeitu liafuan ka fraze sira.

Ezersisiu12:

Favor loke Kapitulu 63 no ezamina Nota 3

- a) Kategoriia husi nota legál mak saida?

.....

- b) Karik ita bele klasifika remessa husi manta uzadu iha titulu 6309.00.00? Favor fo ita nia razaun.

.....

Ezersisiu13:

Favor Kompletu pergunta hirak tuir mai, fo razaun ba ita nia resposta sira, sita kada nota legál ne'ebe aplikavel.:

- a) Titulu 4015 kobre artigu husi boraxa vulkanizadu. Karik titulu ida ne'e inklui botas gum boraxa?

.....

- b) Karik arlojiu talin inklui iha Kapitulu 91?

.....

- c) Titulu 4205 kobre artigu husi kulit. Karik titulu ida ne'e inklui kulit/ cambuk kulit?

.....

- d) Be'e inklui iha termu husi titulu 2201. Karik ida ne'e inklui tasi been?

.....

- e) Bibi malae moris inklui iha termu husi titulu 0104. Karik ida ne'e inklui bibi malae moris sei kiik oan?

.....

- f) Titulu 4203 kobre artigu husi ropa no asesoria ropa sira, husi kulit, Karik ida ne'e inklui ona luvas golf kulit?

.....

- g) Favor lokaliza definisaun husi "halo husi" ba objetivu husi Seksaun XI.

.....

- h) Titulu 8701 relasiona ba "Trator sira" Favor lokaliza definisaun husi "Trator"

.....

Iha sumariu, deskrisaun luan rua kategoriza husi nota legál sira mak:

- **DIRESIONAL**, ne'ebe estende ka kontrola ámbitu husi titulu ka presija sasan partikulariu atu trata iha dalan partikulariu ida; no

- **DEFINISIONAL**, ne'ebe amplifika no esplika definisaun normal husi termu sira ne'e uza iha tefira ka ida ne'ebe fornese definisaun espesial ba termu uzadu sira.

Definisaun husi nota legál ida bele mos diferente husi definisaun komersial ne'ebe normalmente rekoñese.

Favor loke Kapitulo 16 Nota 3. Ida ne'e defini kaizaku. Iha industria ka iha komersiu ida ne'e aseitavel mos kona-ba kaizaku ba mane atu iha faru manas, kolete/rompi no kalsa naruk par rua. Ida ne'e mos prátiiku komun ba kalsa naruk atu sai nudar material robustu, duké kaizaku. Maibe, Nota 3 la rekoñese hanesan kolesaun ida ne'e hanesan kaizaku. Ida ne'e inklui kaizaku deit, rompi no kalsa naruk par ida, no ropa tolu tenki mai husi modelu, kor no kompozisaun husi fabriku ne'ebe hanesan.

Lembra: Tenki le'e nota legál kompletu no ho didiak, no tenki konsidera katak laiha tan definisaun seluk husi ida ne'ebe hatudu esplisitamente

6. REVIZAUN KONTEUDU

Iha Seksaun 1 ita ezamina OMK no OMA no oinsa ninia influensia politika komersial iha baze Global. Ita haré katak iha tempu modernu, Tarifa Alfândega Timor-Leste mak produtu nomenklatura multifunsaun internasional ida dezenvolve husi Organizaun Mundial Alfândega (OMA). Ida ne'e refera ho kompletu hanesan Deskrisaun Komersial no Sistema Kodifikaun Harmonizadu, Normalmente refere hanesan Sistema Harmonizadu.

Sistema Harmonizadu ne'e dezeńha atu fornese Sistema internasional ida atu klasifika sasan sira hotu ne'ebe involve komersial Internasional.

Ita ezamina konstrusaun husi Tarifa Alfândega no subliña seksaun haat husi ida ne'ebe relevansia liu. Ita rejistu Artigu husi Kódigu Alfândega Timor-Leste atu nune'e ita bele atinji baze kompresaun ida husi area lei ida ne'e.

Tabela husi Konteudu sira deskuti ho esplikaun sistema numerasaun, inklui sistema trasu 1-5.

Lembra atu adere ba trasu ida, progressaun ba trasu rua bainhira hetan ita nia resposta.

Iha Seksaun 3 ita haré ba Regra Interpretativu, Regra 3 mak bele dehan uza liu ho Regra

3(a) relasiona ba Deskrisaun Espesifiku

3(b) relasiona ba Karakter Esensial

3(c) relasiona ba Mosu Ikus

Ida ne'e importante katak regra sira hotu husi Interpretasaun ne'e familiar los ba ita.

Iha Seksaun 4 ita ezamina Prinsipiu Klasifikasaun no Identifikasaun sasan, ne'ebe mak sai prinsipiu dahuluk husi prinsipiu hirak ne'e. Prinsipiu haat seluk mak ida ne'ebe?

1.

2.

3.

4.

Identifikasaun ba sasan sira mak prinsipiu ida ne'ebe importante liu. Identifikasaun ida ne'ebe los sei hatudu ita ba klasifikasaun los, identifikasaun ida ne'ebe lalos sei hatudu ita ba klasifikasaun lalos. Lembra, buka to'o bainhira ita bele kona-ba sasan sira ne'ebe ita pergunta no lokaliza titulu posivel uza ita nia "Menu" no item sira ne'ebe iha lista.

Lembra mos, kada Titulu selesionadu, le'e tabela konteudu sira ba kada titulu ho kompletu, laos

Ie'e deit liafuan sira balun tamba kada titulu bele klasifika numeru ida husi tipu sasan sira diferente. Foti hanesan ezemplu hanesan titulu 9021. Ida ne'e kobre:

1. Aparelu ortopediku, inklui muleta, sintu sirurjiku no treluka / kerangka.
2. Ekran au no aparelu seluk ba fraktura.
3. Parte artefisial ba isin lolon.
4. Asistensia rona nian no aparelu sira seluk ne'ebe uza ka lori ka tau ba isin lolon atu kompensa defeta ka dezabilidade.

Kada tipu sasan sira ne'ebe diferente taka ho pontu no virgula, lee ho didiak ba kada kategoria iha kada **titulu**.

Iha Seksaun 5 ita ezamina nota legal ba iha Tarifa.

Ita identifika nota Diresional ne'ebe "**Inklui**", "**La inklui**" ka "**Estende**" no ita identifika nota Definisional ne'ebe defini liafuan ka fraze rerefe ba objetivu husi tarifa.

Keta haluha iha ona numeru "Asistensia ba klasifikasaun" disponivel enfatiza espesial ne'ebe fo ba **Nota Esplanatori HS** Bruxelas. Nota hirak ne'e dezeña atu hala'o servisu identifikasaun fasil no aseguira aproximasaun uniforma ne'ebe adopta bainhira klasifika sasan sira.

Hirak ne'e hotu-hotu husik hela ba ita atu prene koñesimentu sira hotu hamutuk iha klasifikasaun sasan sira

Mai ita hamutuk halo ida.

Konsidera remessa ida husi **bisikleta roda-rua ba labarik sira**

Ita nia identifikasaun ba sasan hirak ne'e identifika sira hanesan modelu bisikleta labarik nian ne'ebe importa ho kondisaun kompletu, pruntu atu uza.

Ezaminasaun ba ita nia "Menu" hatudu area posivel rua ne'ebe bisikleta lokaliza ba

Kapitulu 87 "Veikulu sira" no

Kapitulu 95 "Brinkedu, jogu no rekejitu desportu sira"

Agora ita tenki lokaliza titulu posivel dijitu haat iha ita nia item sira ne'ebe iha lista.

Kapitulu 87 hatudu 8712

Kapitulu 95 hatudu 9503 no 9506

Agora ita ezamina nota legal sira iha Seksaun no Kapitulu hirak ne'e.

Kapitulu 87 Nota 4 – 8712.00.00 inklui bisikleta sira hotu-hotu ba labarik sira.

Kapitulu 95 Nota 1(o) – Kapitulu ida ne'e la kobre Bisikleta ba Labarik (8712.00.00)

Nota ida ne'e la inklui Titulu 9503 no 9506 husi konsiderasaun tuir mai.

Tamba ne'e klasifikasaun los mak **8712.00.00**

Ezersisiu 14 – Klasifikasaun

Utiliza prosesu ne'ebe hanesan wainhira demostra, favor kompleta ezersisiu tuir mai.

Favor klasifika sasan sira tuir mai ba dijit ualu, no fo razaun ba ita nia resposta:

- a) Fahi moris mai husi NZ ba apresentasaun iha loron Paskua. Fahi refere laiha sertifikadu reproduasaun, laos ba reproduasaun no todan mak kilo 150

Resposta.....

Funsonamentu: (Regra, nota sira etc. ne'ebe karik iha relevansia)

.....
.....
.....

- b) Remessa na'an bibi zeladu ba konsumu umanu

Resposta.....

Funsonamentu: (Regra sira, nota sira etc. ne'ebe karik iha relevansia)

.....
.....
.....

- c) Remessa husi Temperus Brazileira mistura husi vanilla no pala iha proporsaun ne'ebe hanesan importa iha pakote katerin kilo 10

Resposta.....

Funsonamentu: (Regra, nota sira etc. ne'ebe karik iha relevansia)

.....
.....
.....

d) Mistura ice cream la ho aditivu

Resposta.....

Funccionamentu: (Regra, nota sira etc. ne'ebe karik iha relevansia)

.....
.....
.....

a) Remessa husi tabaku kain baluk ida atu uza ba fabriku sigaru.

Resposta.....

Funccionamentu: (Regra, nota sira etc. ne'ebe karik iha relevansia)

.....
.....
.....

f) Ekipamentu protesauñ dahuluk dezeña ba uzu domestiku

Resposta.....

Funccionamentu: (Regra, nota sira etc. ne'ebe karik iha relevansia)

.....
.....
.....

g) Botir Be'e-Manas husi vulkaniza boraxa orijinal

Resposta.....

Funccionamentu: (Regra, nota sira etc. ne'ebe karik iha relevansia)

.....
.....
.....

h) Ai-musan kesi hamutuk hanesan korenti no kelu

Resposta.....

Funshonamentu s: (Regra, nota sira etc. ne'ebe karik iha relevansia)

.....
.....
.....

i) Hamoos nian Parfumadu (parfumadu ho morin "Dior") uza ba privadu

Resposta.....

Funshonamentu: (Regra, nota sira etc. ne'ebe karik iha relevansia)

.....
.....
.....

j) Kamiza suku husi kabas 100% ho dezeñu unisex (laiha taka iha oin) uza ba mane no feto sira

Resposta.....

Funshonamentu: (Regra, nota sira etc. ne'ebe karik iha relevansia)

.....
.....
.....

k) Kamiza suku husi kabas 100% ho dezeñu unisex (laiha taka iha oin) uza ba mane no feto sira

Resposta.....

Funshonamentu: (Regra, nota sira etc. ne'ebe karik iha relevansia)

.....
.....
.....

Hahu agora ita tenki identifika ona katak iha benefisiu diak ba klasifikador atu sai familiar ho konteudu husi kada kapitulu. Kontinua uza Tarifa sei lori familiaridade ida ne'e no ho ida ne'e, aumenta konfidensia iha ita nia aproximasaun ba klasifikasaun.

7. RESPOSTA BA EZERSISIU

Ezersisiu 1.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
7	84	85	82	63	1	62	17	39	18	22	9	35	73	97

Ezersisiu 2

9506.51.00 -- Rakete Tennis kampu nian, tara deit

Ezersisiu 3.

Lae. Titulu 6212 kobre "Sutian, sintu, korset, aparelu nehan, suspensoriu, jareteira no artigu similariu no parte sira, karik suku ka kesi ka lae mos."

Ezersisiu 4.

- a) Uza Regra Interpretativu 3a Deskrisaun Espesifiku sei hatudu ita atu klasifika roda pneumatiku ba Kapitulu 40 titulu 4011.
- b) Uza Regra Interpretativu 3a Deskrisaun Espesifiku sei hatudu ita atu klasifika pistola ba Kapitulu 93 no titulu 9302.
- c) Kapitulu 42 Nota 2 (d) la inklui artigu sira husi Kapitulu 64 "sapatu" no Regra Interpretativu 3a deskrisaun espesifiku.
- d) Kapitulu 39 Nota 2 (y) la inklui artigu husi Kapitulu 96 "brinkedu, jogu" no Regra Interpretativu 3a deskrisaun espesifiku.
- e) Seksaun XV Nota 1(L) la inklui artigu sira husi Kapitulu 96 Rekijitu desportu nian" no tamba ne'e la inklui kapitulu 78.
- f) Kapitulu 97 Nota 2 defini servisu artistiku ne'ebe produz ho liman. La inklui reproduusaun ne'ebe produz ho massa. Kapitulu 49 imprime imajen 4911.91.39.

Ezersisiu 5.

Iha Regra 3(b) Karakter Esensial ne'ebe ita sei deskuti mak:

- a) **Pedal dayung bero nia liman halo husi ai no nia ulun halo husi plastiku.** Iha karakter esensial ne'ebe ita konsidera mak parte ne'ebe funsiona, iha kazu ida ne'e tudik plastiku konstitui parte ne'ebe funsiona bainhira nia tama be'e laran no dudu artistiku ba oin. Kapitulu 39 aplika tuir RI 3(b).

- b) **Kaixa ornamentu muzikal halo husi ai.**-Karakter esensial konsidera hanesan aspeitu muzikal tamba ne'e mak hodi sosa item ida ne'e, aspeitu fatin rai sasan konsidera sekundariu, tamba ne'e mak tenki aplika 9208.
- c) **Xapeo sumbriña.**- Karakter esensial konsidera hanesan xapeo ida ne'ebe item ida ne'e monta ka suku iha sumbriña ulun, tamba ne'e tenki aplika 6506.
- d) **Pakote prezenti lapizeira besi ho arlojiu osan mean.** Wainhira konsidera karakter esensial konsidera valor husi arlojiu osan mean ba lapizeira besi, karik arlojiu osan mean hetan valor bot liu entaun ida ne'e bele deskuti katak arlojiu fo set husi nia karakter esensial no aplika 9101.

Ezersisiu 6.

1. Kaixa kontein barbeador eletriku ida, tuir Regra Interpretativu 5 ita sei klasifika kaixa ida deit ho nia barbeador.
2. Kaixa violin importa ketak-ketak, tuir Regra Interpretativu 5, kaixa klasifika hanesan kaixa ne'ebe laiha nia konteudu.
3. Kaixa binoklu ho binoklu iha laran maibe item sira ne'e halo'ot ketak-ketak, tuir Interpretativu Regra 5 item sira ne'e sei rai hamutuk no klasifika hanesan binoklu.

Ezersisiu 7.

- a) **Kaixote kontein botir barak husi "Dom Perignon".**- Regra 5(b) deriji klasifikasaun husi pakote material, iha kazu ida ne'e kaixote normalmente uza atu halo'ot sasan hirak ne'e no sei klasifika ho sasan sira iha laran.
- b) **Kalén lata kontein susu xokolate.** Bazea ba Regra 5(b) iha kazu ida ne'e xokolate mak halo'ot komersialmente no faan iha kaixa metal no hanesan ne'e tenki klasifika ida deit ho xokolate

Ezersisiu 8.

- a) **Bola ba desportu:** Sasan mak saida deit?
 Sasan halo husi saida?
 Sasan uza ba desportu saida, golf, tennis, futebol?
- b) **Remessa Pasta:** Tipu pasta saida deit?
 Pasta kontein saida?
 Sasan sira ne'e ba uza repetitivu ka uza dala ida depois soe?
 Sasan halo husi saida?

- c) **Jacket no Kalsa naruk ho kualidade ne'ebe hanesan:** Sasan halo husi saida?
Bele konsidera sasan hanesan gravata?
Karik dezeńã ba ropa hatais fetõ ka mane?
Karik sasan suku uza liman ka soru?

Ezersisiu 9.

- a) **Makina agravador:**
Kapitulu 84 (Makina sira)
Kapitulu 83 (Artigu oi-oin husi baze metal)
Kapitulu 73 (Artigu husi besi isin ka metal)
- b) **Snorkel:**
Kapitulu 90 (Aparellu mediku)
Kapitulu 95 (Brinkedu, rekezitu desportu nian)
- c) **Piano bot** ida **propriedade husi kompozitor bot Mozart** (*ne'ebe moris husi tinan 1756 to'o 1791*):
Kapitulu 92 (Instrumentu Muzikal)
Kapitulu 97 (Antigidades ka sasan ho valor bot tanba tinan no kualidade)

Ezersisiu 10.

Lae, Kapitulu 95 Nota 1(ij) la inklui oklu matan sira ne'ebe importa ketak-ketak ba boneka sira no deriji importasaun ba titulu 7018.

Ezersisiu 11.

- a) Kadeira ai ba Kapitulu 44 (artigu sira ai nian)
Lae. La inklui husi Kapitulu 44 Nota 1(o) ba Kapitulu 94
- b) Xapeo fulun husi fulun cuscus ba Kapitulu 43 (Isin fulun no nia artigu sira)
Lae, la inklui husi Kapitulu 43 Nota 2(e) ba Kapitulu 65
- c) Kapitulu 25 no titulu 2509 kobre "jis" titulu ida ne'e kobre artigu sira hotu husi jis
Lae, Kapitulu 25 nota 2(h) no (i) la inklui billiard no jis hodi hakerek
- d) Bele ita klasifika Meza Billiard ba Kapitulu 94 (Furnitura)
Lae. Nota Kapitulu 1(l) la inklui ba Kapitulu 95 no titulu 9504

Ezersisiu 12.

- a) Nota Inkluzau
- b) Manta Uzadu – Sim, tenki kumpri ho kondisaun husi Kapitulu 63 Nota 3(b) (i) no (ii)

Ezersisiu 13.

- a) Lae, Kapitulu 40 Nota 2(b) la inklui sapatu
- b) Lae, Kapitulu 91 Nota 1(b) la inklui korente arlojiu
- c) Lae, Kapitulu 42 Nota 2(f) la inklui xikote
- d) Lae, Kapitulu 22 Nota 1(b) la inklui bee tasi
- e) Sim, Seksaun 1 Nota 1
- f) Sim, Kapitulu 42 Nota 4 Inklui luvak kulit desportu nian
- g) Seksaun XI Nota 7 defini termu "Halo Husi"
- h) Kapitulu 87 Nota 2 defini termu "Trator"

Ezersisiu 14 – Klasifikasaun

Nr	Sasan	Nota Legál	Kapitulu & Titulu	Resposta
a)	Fahi Moris identifika hanesan animal moris	Nota Kapitulu 1 (Inklui animal moris hotu-hotu)	0103 0103.9 0103.91.00	0103.91.00
b)	Na'an Bibi Zeladu ba Konsumu Umanu	Laiha Nota ne'ebe relevante	0204 0204.50.00	0204.50.00
c)	Temperus Brazileira mistura ho vanilla no pala iha saka kilo 10	Kapitulu 9 Nota 1 (Mistura husi 0904 too 0910 atu klasifika ba 0910)	0910 0910.9 0910.91 0910.91.90	0910.91.90
d)	Mistura Ice Cream kualidade	Kapt 19 prepr husi susu been Kapt 21 prepr oi-oin ne'ebe bele han Term husi Item -Ice Cream	2105.00.00	2105.00.00
e)	Tabaku Burley lolon balun	Kapt 24 Tobaku	2401 2401.20 2401.20.40	2401.20.40
f)	Ekipamentu Primeiru Sokoru (utilizasaun domestiku)	Kapt 3006 nota Kapt 4 Kapt 96	3006.50.00	3006.50.00
g)	Botir Bee Manas husi Boraxa Vulkanizadu	Kapt 4016.99.99 Kapt 40 Nota 1 inklui boraxa vulkanizadu	4016.99.99	4016.99.99
h)	Ai musan kesi hamutuk halo pulseira	Kapt 44 la inklui Nota Kapt 1(k) Kpt 7117	7117.90 7117.90.1 7117.90.12	7117.90.12
i)	Tissue hamoos perfumadu ka utilizasaun domestika	Kapt 33 Inklui Nota Kapt 4 Kapt 48 La inklui Nota Kapt 2(c)	3307 3307.90 3307.90.30	3307.90.30
j)	Kamiza suku 100% kabas husi dezeńu unisexu	Kapt 61 Nota Kapt 9 tenki ba feto ka labarik-feto	6106 6106.10.00	6106.10.00
k)	Butaun metal uza iha fabrika sapatu	Kapt 81/83 La inklui Nota Seksaun 1(m)	9606	9606.22.00

		Kapt 96	9606.22.00	
--	--	---------	------------	--

Favor uza espasu ida ne'e atu kria rasik ita nia nota:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Favor uza espasu ida ne'e atu kria rasik ita nia nota:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



USAID
HUSI POVU AMERIKANU